

# ادفع أقل مقابل استهلاكك من الطاقة



## مع برنامج Income-Qualified Bill Discount التابع لشركة PGE

يُعد برنامج Income-Qualified Bill Discount (الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين) وسيلة رائعة للحصول على خصم شهري يتراوح بين 15% و80% على استهلاكك للطاقة\*، كما أن التقديم عليه سهل للغاية!

### هل أنت مؤهل؟ لنكتشف ذلك!

التسجيل متاح لعملاء PGE السكنيين المؤهلين. تعتمد الأهلية على عدد أفراد أسرتك وإجمالي متوسط الدخل السنوي الإجمالي لجميع أفراد الأسرة الذين يبلغون من العمر 18 عامًا فأكثر. إجمالي الدخل يعني دخل الأسرة قبل اقتطاع الضرائب. فيما يلي الإرشادات مرتبة حسب عدد أفراد الأسرة ودخلها.

عدد أفراد الأسرة	الدخل الإجمالي الشهري**	متوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي**
1	\$3,067.58	\$36,811
2	\$4,011.50	\$48,138
3	\$4,955.33	\$59,464
4	\$5,899.17	\$70,790
5	\$6,843.08	\$82,117
6	\$7,786.92	\$93,443
7	\$7,963.92	\$95,567
8	\$8,140.83	\$97,690
9	\$8,317.83	\$99,814
10	\$8,494.83	\$101,938
11	\$8,671.83	\$104,062
12	\$8,848.75	\$106,185
لكل فرد إضافي في الأسرة	\$176.92	\$2,123

\*\*إجمالي الدخل يعني دخل جميع أفراد الأسرة قبل أي خصومات.

تستند هذه الأرقام إلى إجمالي دخل الأسرة السنوي الذي يبلغ 60% من State Median Income (SMI)، متوسط الدخل حسب الولاية) أو أقل، اعتبارًا من أكتوبر 2024. يتم تحديث هذه المعايير سنويًا.

### 1. مساعدة شهرية مستمرة لدفع الفاتورة

يتم توفير هذا الخصم الشهري بشكل مستمر جنبًا إلى جنب مع أي نوع آخر من المساعدات تحصل عليها من جانبنا أو من وكالات أخرى.

### 2. قد تكون مؤهلاً بالفعل

يمكن أن يتراوح الخصم الشهري الذي تحصل عليه بين 15% و80%، وذلك استنادًا إلى عدد أفراد الأسرة والدخل السنوي. والأفضل من ذلك كله، إذا كنت قد تلقيت أي نوع من المساعدة في الماضي تتعلق باستهلاكك للطاقة، فقد تكون مؤهلاً للتسجيل بالفعل.

### 3. سهولة التسجيل

لن نطلب منك تزويدنا بأي وثائق مالية لتقديم طلب التسجيل في البرنامج. سيتعين علينا فقط معرفة عدد أفراد أسرتك ومتوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي.

### 4. كيف تقدم الطلب

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم: **503-228-6322** وسنساعدك في تقديم الطلب. أو ملء نموذج بسيط وإرساله إلينا بالبريد أو قم بتحميله على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) (راجع التعليمات في نموذج الطلب).

إذا كانت لديك أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فاتصل بنا على الرقم: **503-228-6322**. نحن متاحون لتقديم المساعدة.

\*لا ينطبق هذا الخصم على إجمالي المبلغ الشهري المستحق. لا يتم تضمين رسوم معينة في الخصم.

## الأسئلة الشائعة

يمكنك العثور على معلومات إضافية عن البرنامج على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/pgediscout](http://portlandgeneral.com/pgediscout) (باللغة الإنجليزية). يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا تقديم المساعدة لك بأكثر من 200 لغة عن طريق الاتصال على الرقم **503-228-6322**.

### إذا كنت مؤهلاً، فما الذي يجب أن أعرفه أيضاً عن البرنامج؟

- بمجرد التسجيل في البرنامج، سيستمر الخصم الشهري لعامين. سيتعين عليك إعادة التسجيل بعد مرور عامين، لكننا سنرسل إليك تذكيراً مسبقاً بذلك. ينطبق الخصم فقط على الرسوم الجديدة التي يتم تحرير فواتير بها بعد التسجيل. لا ينطبق الخصم على الرسوم التي يتم إصدار فواتير بها قبل التسجيل.
- سيتم تطبيق الخصم على أول فاتورة تتلقاها بعد الموافقة على تسجيلك في البرنامج.
- لا ينطبق هذا الخصم على إجمالي المبلغ الشهري المستحق. لا يتم تضمين رسوم معينة في الخصم.

### ما الذي يعتبر دخلاً وما الذي لا يعتبر دخلاً؟

- راجع الجدول الموضح أدناه للتعرف على الأمثلة الشائعة لما يعتبر دخلاً وما لا يعتبر دخلاً.

#### أمثلة لما يُعتبر دخلاً

- |   |   |
|---|---|
| • دخل الضمان الاجتماعي  | • النفقة الزوجية                        |
| • Social Security Disability (SSDI)، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة            | • المعاشات السنوية                      |
| • Supplemental Security Income (SSI)، دخل الضمان التكميلي                         | • نفقة إعالة الأطفال                    |
| • Temporary Assistance for Needy Families (TANF)، المساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة | • حصص الأرباح                           |
| • إعانة البطالة   | • الأجور/المرتبات المكتسبة              |
|   | • مدفوعات كفالة الأطفال                 |
|   | • الرواتب العسكرية                      |
|   | • المعاشات الشهرية                      |
|   | • عوائد حقوق الملكية                    |
|   | • دخل العمل الحر (بعد اقتطاع المصروفات) |

#### أمثلة لما لا يُعتبر دخلاً

- |   |   |
|---|---|
| • الرهن العقاري العكسي  | • Energy Assistance (مساعدات الطاقة)                                  |
| • إعانات الإسكان أو Section 8 (المادة 8)  | • الدخل الذي يحصل عليه الأشخاص في المدرسة الثانوية أو أقل من 18 عاماً |
| • علاوة نفقات المرافق   | • المبالغ/الأرصدة المستردة من ضريبة الدخل                             |
| • مخصصات Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children (WIC) | • الهدايا النقدية التي تُقدم لمرة واحدة                               |
| • برنامج التغذية التكميلية الخاص للنساء والرضع والأطفال                               |   |

### ما الذي تفعله شركة PGE بالمعلومات عن دخلي وأفراد أسرتي؟

- يتم توفير الحماية اللازمة لمعلوماتك، فنحن نستخدم المعلومات الخاصة بدخلك وأفراد أسرتك للتحقق فقط من أنك مؤهل للبرنامج.

### ماذا يحدث في حال حدوث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة؟

- إذا حدث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة، فسيتم عليك تقديم نموذج جديد عبر البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال لإبلاغنا بالمعلومات المحدثة.

### هل سيؤثر التسجيل في برنامج Income-Qualified Bill Discount في قدرتي على تلقي مساعدات الطاقة؟

- لا، فالبرنامج منفصل ولا يؤثر تلقي مساعدات الطاقة في قدرتك على التسجيل في برنامج شركة PGE الخاص بالخصم من فاتورة استهلاك الطاقة. حتى عندما تنتهي من التسجيل في برنامج الخصم، سيظل بإمكانك تقديم طلب والحصول على مساعدات الطاقة.

### ماذا يحدث بعد التسجيل في البرنامج؟

- بمجرد إرسال النموذج الخاص بك عن طريق البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال بنا للتسجيل، فسنراجع معلوماتك للتحقق مما إذا كنت مؤهلاً للبرنامج. يُرجى الانتظار 30 يوماً حتى يتم الانتهاء من معالجة طلبك.
- بمجرد الموافقة على طلبك، سنرسل لك إشعاراً بالبريد الإلكتروني أو من خلال خطاب لتأكيد التسجيل والنسبة المئوية للخصم الذي ستحصل عليه.
- سنطلب، على أساس سنوي، من عدد صغير من العملاء المسجلين تقديم الإثباتات اللازمة المتعلقة بعدد أفراد الأسرة والدخل للتأكد من أنهم مؤهلون.

بالإضافة إلى برنامج Income-Qualified Bill Discount التابع لشركة PGE، قد تكون مؤهلاً أيضاً للحصول على المساعدة من NW Natural أو Pacific Power أو Xfinity. تعرّف على المزيد من المعلومات على الموقع [nwnatural.com/billdiscount](http://nwnatural.com/billdiscount) أو [pacificpower.net/LID](http://pacificpower.net/LID) أو [xfinity.com/internetessentials](http://xfinity.com/internetessentials).



امسح رمز الاستجابة السريعة لعرض نسخة رقمية من هذا النموذج.



# طلب Income-Qualified Bill Discount application (الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين)



يمكنك استخدام هذا النموذج لتقديم الطلب لأول مرة أو لتحديث معلوماتك إذا حدث تغيير في عدد أفراد الأسرة أو الدخل.

الاسم الأول والأخير (الاسم الأساسي المدون في فاتورة الاستهلاك الخاصة بشركة PGE)

رقم الحساب لدى شركة PGE (10 أرقام)

العنوان الذي يتم تقديم الخدمة فيه (محل الإقامة الأساسي)

عنوان البريد الإلكتروني

رقم الهاتف المفضل

اللغة المفضلة

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة.

يمكنك أيضًا تقديم الطلب عن طريق الاتصال بنا على الرقم: 503-228-6322.

هل يوجد لدى أحد أفراد أسرتك احتياجات طبية تتطلب  
توافر الكهرباء؟ إذا لم تكن مسجلاً بالفعل، فستتابع معك  
لمشاركة المعلومات حول  
[برنامج Medical Certificate \(الشهادة الطبية\)](#).

نعم ☐

لا ☐

## المعلومات الخاصة بأفراد الأسرة والدخل

ستعتمد قيمة الخصم المتاحة لك على عدد أفراد الأسرة ومتوسط الدخل السنوي الإجمالي لأسرتك (قبل اقتطاع الضرائب).

عدد أفراد الأسرة

(جميع الأفراد بما في ذلك

البالغون والأطفال)

هل تحتاج إلى مساعدة في حساب دخلك؟  
يمكنك العثور على نصائح في الصفحة الثانية.



متوسط الدخل السنوي

الإجمالي للأسرة

\$

أحصل في الوقت الحالي على دخل ثابت وأتلقى دخلاً أو استحقاقات من واحد أو أكثر مما يلي: دخل الضمان الاجتماعي، و SSP) State Supplement Program، برنامج الاستحقاقات التكميلية الممولة من الولاية) أو SSDI) Social Security Disability، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة، والفائدة/أرباح الحصص من الحسابات التقاعدية، وبرنامج Medicaid أو SSI) Supplemental Security Income، دخل الضمان التكميلي).

☐

## كيفية حساب دخل أسرتك السنوي

ستعتمد قيمة الخصم المتاحة لك على عدد أفراد الأسرة ومتوسط الدخل السنوي الإجمالي لأسرتك (قبل اقتطاع الضرائب).

مثال:

**\$13.50** (الأجر بالساعة)  
**40 x** (متوسط ساعات العمل في الأسبوع)

**\$540 =**

**\$540**  
**52 x** (أسبوع في السنة)

**\$28,080 =**

(هذا هو دخلك السنوي الإجمالي.)

بالنسبة للعاملين بالساعة، خذ أجر الساعة واضربه في متوسط ساعات العمل الأسبوعية. ثم اضرب الرقم الناتج في 52 (أسبوعاً في السنة) لتحصل على الدخل الإجمالي السنوي (قبل اقتطاع الضرائب).

إذا كان دخل أسرتك يتغير من شهر لآخر، فخذ الدخل المجمع من آخر شهر واضربه في 12 لحساب متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فاتصل بنا على الرقم: **503-228-6322**. نحن متاحون لتقديم المساعدة

## إقرار

- أدرك أن هذا الخصم لن ينطبق على الرسوم السابقة، ولكنه سينطبق على الرسوم الجديدة فقط التي سيتم إصدار فواتير بها بعد التسجيل (قد يستغرق التسجيل ما يصل إلى 30 يوماً) وليس على المبلغ الإجمالي المستحق على الفاتورة. لا يتم تضمين رسوم معينة في هذا الخصم.

بالتوقيع على هذا الإقرار، فإنني أشهد بأن المعلومات

التي قدمتها في هذا الطلب حقيقية وصحيحة. أقر بأنني قد قرأت محتويات هذا الطلب وفهمتها. أوافق أيضاً على الشروط والأحكام المحددة في تعرفه برنامج Income-Qualified Bill Discount التابع لشركة PGE كما هو موضح على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/iqbdtariff](http://portlandgeneral.com/iqbdtariff).

- أدرك أن هذا طلب مبدئي وأن شركة PGE ستتابع الأمر معي بعد التسجيل الرسمي للتعرف على التفاصيل المتعلقة بقيمة الخصم الذي سأحصل عليه.

- سأقوم بإخطار شركة PGE إذا تغير متوسط الدخل السنوي الإجمالي أو عدد أفراد الأسرة عن طريق تقديم طلب جديد عبر الإنترنت أو عن طريق الاتصال بشركة PGE على الرقم: **503-228-6322** حتى يمكن تحديث معلوماتي.

- أدرك أنه قد يُطلب مني تقديم الإثباتات اللازمة المتعلقة بعدد أفراد الأسرة والدخل إذا طُلب مني ذلك. سيتم إتاحة المعلومات لشركة PGE والأشخاص أو الكيانات التي تعمل نيابة عن شركة PGE لتنفيذ هذا البرنامج.

التوقيع الإلكتروني (الرجاء إدخال اسمك بالكامل)

## البيانات الديموغرافية

السؤال التالي اختياري وليس له علاقة بتحديد الأهلية، ولكنه يساعدنا في ضمان خدمة عملائنا بشكلٍ عادل. أي من الخيارات التالية يصفك بشكل أفضل؟

من سكان هاواي الأصليين و/أو جزر المحيط الهادئ	<input type="checkbox"/>	مهاجر أفريقي أو لاجئ	<input type="checkbox"/>
سلافي	<input type="checkbox"/>	آسيوي أو آسيوي هندي	<input type="checkbox"/>
أبيض أو قوقازي	<input type="checkbox"/>	أسود أو أمريكي من أصل أفريقي	<input type="checkbox"/>
غير ذلك:	<input type="checkbox"/>	لاتيني/إسباني	<input type="checkbox"/>
أفضل عدم الإجابة	<input type="checkbox"/>	شرق أوسطي	<input type="checkbox"/>
		أمريكي أصلي و/أو من سكان ألاسكا الأصليين	<input type="checkbox"/>



هل أنت مستعد لإرسال الطلب؟ يمكنك تحميل طلبك المكتمل على الموقع الإلكتروني [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) أو إرساله بالبريد إلى العنوان التالي **PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St, Tualatin, OR 97062**.